

REPAIR INSTRUCTIONS



BULGARIAN	BG ИНСТРУКЦИИ ЗА РЕМОНТ
CZECH	CS POKYNY PRO OPRAVY
GERMAN	DE REPARATURANLEITUNG
GREEK	EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ
ENGLISH	EN REPAIR INSTRUCTIONS
SPANISH	ES INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN
FRENCH	FR INSTRUCTIONS DE RÉPARATION
CROATIAN	HR UPUTE ZA POPRAVAK
ITALIAN	IT ISTRUZIONI DI RIPARAZIONI
DUTCH	NL REPARATIE-INSTRUCTIES
POLISH	PL INSTRUKCJE NAPRAWY
PORTUGUESE	PT INSTRUÇÕES DE REPARAÇÃO
ROMANIAN	RO INTRUCȚIUNI DE REPARARE
SLOVENIAN	SL NAVODILA ZA POPRAVILO
SLOVAK	SK POKYNY PRE OPRAVY
SERBIAN	SR UPUTSTVO ZA POPRAVAK
TURKISH	TR ONARIM TALİMATLARI

ПАНТА НА ВРАТАТА

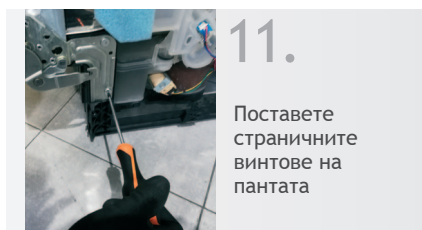
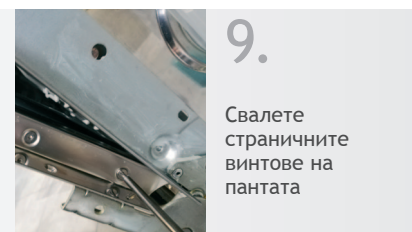
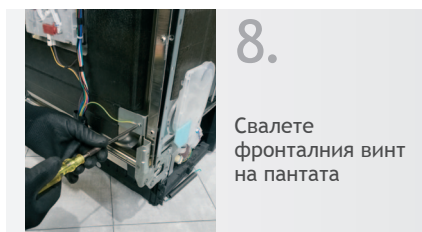
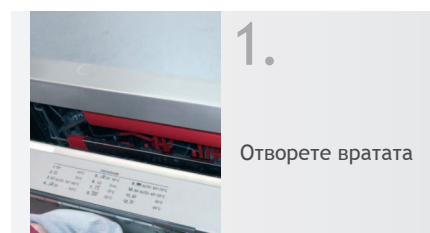
ИНСТРУКЦИИ



ПАНТА НА ВРАТАТА

ИНСТРУМЕНТИ: ГАЕЧЕН КЛЮЧ С ВЪРТЯЩ МОМЕНТ 15 КРЪСТАТА ОТВЕРТКА

НИТАЧКА



УПЛЪТНЕНИЕ НА ВРАТАТА

ИНСТРУКЦИИ



УПЛЪТНЕНИЕ НА ВРАТАТА

1.

Отворете вратата



2.

Извадете
уплътнението от
положението му



3.

Напъхайте новото
уплътнение
в правилно
положение



ФИЛТРИ

ИНСТРУКЦИИ



ФИЛТРИ

1.

Отворете вратата



2.

Извадете долния кош



3.

Свалете филтъра и филтърния съд



ГОРНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА

ИНСТРУКЦИИ



ГОРНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА

1.

Отворете вратата



2.

Извадете горния кош



3.

Натиснете перката в посока на стрелката и я свалете, като я развинтите в посока, обратна на часовниковата стрелка



ДОЛНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА

ИНСТРУКЦИИ



ДОЛНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА

1.

Отворете вратата



2.

Извадете долния кош



3.

Издърпайте перката и я извадете



ГОРЕН КОШ

ИНСТРУКЦИИ



ГОРЕН КОШ

1.

Отворете вратата



2.

Извадете горния кош



3.

Освободете палчето



4.

Наместете новия кош и затворете палчето



ДОЛЕН КОШ

ИНСТРУКЦИИ

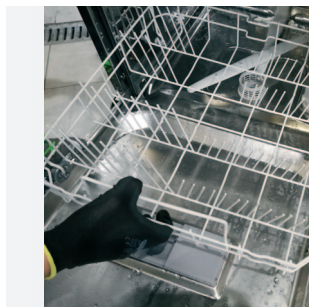


ДОЛНА РАЗПРЪСКВАЩА ПЕРКА



1.

Отворете вратата



2.

Извадете долния кош

Препоръчваме Ви да следвате инструкциите по-горе. В случай на колебание, потърсете съвет от специалист. Фирма Haier Europe отхвърля всяка отговорност за увреждания, които може да възникват вследствие на неспазване на предоставените инструкции.

ZÁVĚS DVEŘÍ

INSTRUKCE



ZÁVĚS DVEŘÍ

NÁSTROJE: KLÍČ TORX 15, KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK, NÝTOVACÍ VRTÁK



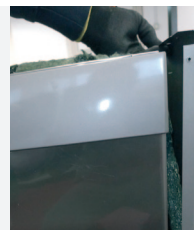
1.

Otevřete dveře



2.

Pomocí trubkového klíče 15 vyšroubujte šrouby, které upevňují kryt skříně



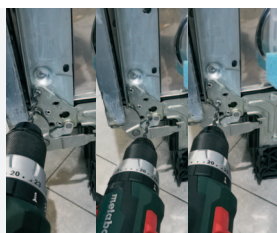
3.

Sejměte boční kryt



4.

Sejměte pružinu závěsu



5.

Odvrtějte nýty závěsu



6.

Sejměte šrouby závěsu



7.

Sejměte přední kryt pomocí klíče Torx



8.

Sejměte šroub předního závěsu



9.

Sejměte šrouby bočního závěsu



10.

Upevněte nový závěs nýtovacím vrtákem



11.

Utáhněte šrouby bočního závěsu



12.

Utáhněte šroub předního závěsu



13.

Upevněte přední panel



14.

Upevněte boční kryt

TĚSNĚNÍ DVEŘÍ

INSTRUKCE



TĚSNĚNÍ DVEŘÍ

1.

Otevřete dveře



2.

Vytáhněte těsnění ze svého sídla



3.

Zatlačte nové těsnění do správné polohy



FILTRY

INSTRUKCE



FILTRY

1.

Otevřete dveře



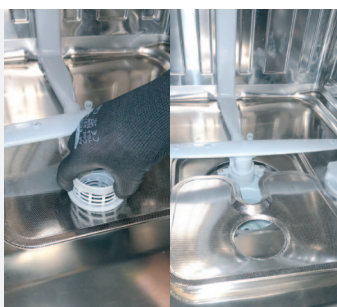
2.

Vyjměte spodní koš



3.

Vyjměte filtr a
filtrační desku



HORNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO

INSTRUKCE



HORNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO

1.

Otevřete dveře



2.

Vyjměte horní koš



3.

Zatlačte postřík
ve směru šipky
a sejměte jej
odšroubováním
proti směru
hodinových ručiček



DOLNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO

INSTRUKCE



DOLNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO

1.

Otevřete dveře



2.

Vyjměte dolní koš



3.

Zatáhněte za postřík
a vyjměte jej



HORNÍ KOŠ

INSTRUKCE



HORNÍ KOŠ

1.

Otevřete dveře



2.

Vyjměte horní koš



3.

Otevřete sponu



4.

Nasad'te nový
koš a zavřete
sponu



DOLNÍ KOŠ

INSTRUKCE

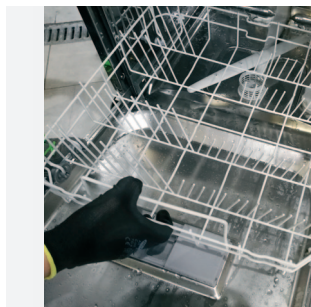


DOLNÍ POSTŘIKOVACÍ RAMENO



1.

Otevřete dveře



2.

Vyměňte dolní koš

Doporučujeme postupovat podle výše uvedených pokynů. V případě pochybností se porad'te s odborníkem.
Společnost Haier Europe se zřiká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout v důsledku nedodržení uvedených pokynů.

TÜRSCHARNIER

ANLEITUNG



TÜRSCHARNIER

WERKZEUG: 15 TORX-SCHLÜSSEL KREUZSCHLITZSCHRAUBENDREHER NIETENBOHRER



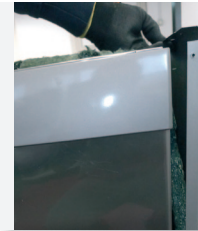
1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Entfernen Sie mit dem 15er Rohrschlüssel die Schrauben, mit denen die Schrankabdeckung befestigt ist



3.

Entfernen Sie die seitliche Abdeckung



4.

Entfernen Sie die Scharnierfeder



5.

Bohren Sie die Scharniernieten auf



6.

Entfernen Sie die Scharnierschrauben



7.

Entfernen Sie die Frontabdeckung mit einem Torx-Schlüssel



8.

Entfernen Sie die vordere Scharnierschraube



9.

Entfernen Sie die seitlichen Scharnierschrauben



10.

Befestigen Sie das neue Scharnier mit der Nietzange



11.

Befestigen Sie die seitlichen Scharnierschrauben



12.

Befestigen Sie die Schraube des Frontscharniers



13.

Befestigen Sie die Frontblende



14.

Befestigen Sie die seitliche Abdeckung

TÜRDICHTUNG

ANLEITUNG



TÜRDICHTUNG

1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Ziehen Sie die
Dichtung aus ihrer
Position



3.

Schieben Sie die
neue Dichtung in
die richtige Position



FILTER

ANLEITUNG



FILTER

1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Entfernen Sie den
Unterkorb



3.

Entfernen Sie
den Filter und
die Filterplatte



OBERER SPRÜHARM

ANLEITUNG



OBERER SPRÜHARM

1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Nehmen Sie den oberen Korb heraus



3.

Drücken Sie den Sprüharm in Pfeilrichtung und entfernen Sie ihn, in dem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn losschrauben



UNTERER SPRÜHARM

ANLEITUNG



UNTERER SPRÜHARM

1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Ziehen Sie den unteren Korb heraus



3.

Ziehen Sie den Sprüharm heraus



OBERER KORB

ANLEITUNG



OBERER KORB

1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Nehmen Sie den oberen Korb heraus



3.

Öffnen Sie den Clip



4.

Setzen Sie den neuen Korb ein und schließen Sie den Clip



UNTERER KORB

ANLEITUNG

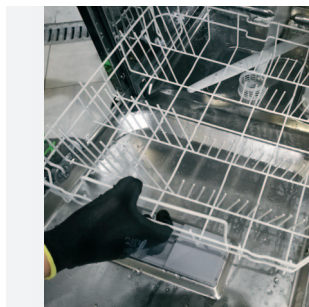


UNTERER SPRÜHARM



1.

Öffnen Sie die Tür



2.

Ziehen Sie den unteren Korb heraus

ΜΕΝΤΕΣΕΣ ΠΟΡΤΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΜΕΝΤΕΣΕΣ ΠΟΡΤΑΣ ΕΡΓΑΛΕΙΑ: ΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΤΥΠΟΥ TORX ΑΡΙΘ. 15, ΣΤΑΥΡΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ, ΤΡΥΠΑΝΙ ΓΙΑ ΠΡΙΤΣΙΝΙΑ

1.

Ανοίξτε την πόρτα



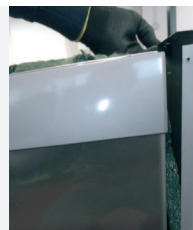
2.

Χρησιμοποιώντας το μηχανικό κλειδί για σωλήνες αριθ. 15, αφαιρέστε τις βίδες που στερεώνουν το κάλυμμα του θαλάμου



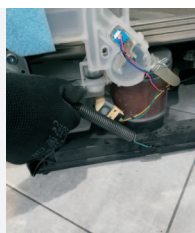
3.

Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα



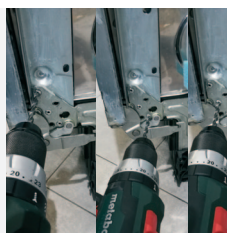
4.

Αφαιρέστε το ελατήριο του μεντεσέ



5.

Τοποθετήστε με το τρυπάνι τα πριτσίνια του μεντεσέ



6.

Αφαιρέστε τις βίδες του μεντεσέ



7.

Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα με το μηχανικό κλειδί τύπου Torx



8.

Αφαιρέστε τις μπροστινές βίδες του μεντεσέ



9.

Αφαιρέστε τις πλευρικές βίδες του μεντεσέ



10.

Τοποθετήστε τον νέο μεντεσέ με τα πριτσίνια



11.

Στερεώστε τις πλευρικές βίδες του μεντεσέ



12.

Στερεώστε τις μπροστινές βίδες του μεντεσέ



13.

Τοποθετήστε την πρόσοψη



14.

Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα



ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΟΡΤΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΠΑΡΕΜΒΥΣΜΑ ΠΟΡΤΑΣ

1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Τραβήξτε το παρέμβυσμα έξω από τη θέση του



3.

Ωθήστε το νέο παρέμβυσμα στη σωστή θέση



ΦΙΛΤΡΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΦΙΛΤΡΑ

1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το κάτω καλάθι



3.

Αφαιρέστε το φίλτρο και την πλακέτα του φίλτρου



ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το άνω
καλάθι



3.

Ωθήστε τον
βραχίονα
ψεκασμού στο
βέλος αισθητήρα
και αφαιρέστε
το ξεβιδώνοντας
αριστερόστροφα



ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ

1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το κάτω
καλάθι



3.

Τραβήξτε τον
βραχίονα ψεκασμού
και αφαιρέστε τον



ΑΝΩ ΚΑΛΑΘΙ

ΟΔΗΓΙΕΣ



ΑΝΩ ΚΑΛΑΘΙ

1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το άνω καλάθι



3.

Ανοίξτε τον συνδετήρα



4.

Τοποθετήστε το νέο καλάθι και κλείστε τον συνδετήρα



ΚΑΤΩ ΚΑΛΆΘΙ

ΟΔΗΓΙΕΣ

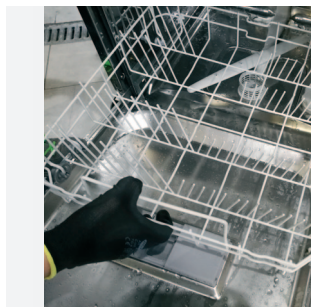


ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ ΨΕΚΑΣΜΟΥ



1.

Ανοίξτε την πόρτα



2.

Αφαιρέστε το κάτω καλάθι

Σας προτείνουμε να ακολουθήσετε τις παραπάνω οδηγίες εδώ. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε συμβουλές από ειδικούς. Η Haier Europe αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που ενδέχεται να προκληθούν λόγω μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες που δίνονται.

DOOR HINGE

INSTRUCTIONS



DOOR HINGE

TOOLS: 15 TORX WRENCH CROSS SCREWDRIVER RIVETER DRILL



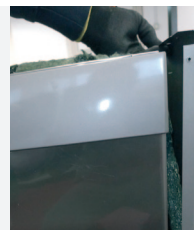
1.

Open the door



2.

By using the 15 pipe wrench, remove the screws that fix cabinet cover



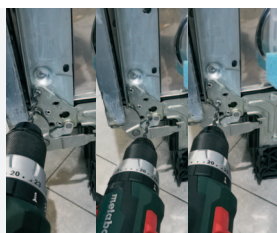
3.

Remove the lateral cover



4.

Remove the hinge spring



5.

Drill the hinge rivets



6.

Remove the hinge screws



7.

Remove the front cover with Torx wrench



8.

Remove the front hinge screw



9.

Remove the lateral hinge screws



10.

Fit the new hinge with riveter



11.

Fix the lateral hinge screws



12.

Fix the front hinge screw



13.

Fit the front panel



14.

Fit lateral cover

DOOR GASKET

INSTRUCTIONS



DOOR GASKET

1.

Open the door



2.

Pull the gasket out of the position



3.

Push the new gasket in the correct position



FILTERS

INSTRUCTIONS



FILTERS

1.

Open the door



2.

Remove the lower basket



3.

Remove the filter and filter plate



UPPER SPRAY ARM

INSTRUCTIONS



UPPER SPRAY ARM

1.

Open the door



2.

Extract the upper basket



3.

Push the spray on the arrow sense and remove it unscrewing counterclockwise



LOWER SPRAY ARM

INSTRUCTIONS



LOWER SPRAY ARM

1.

Open the door



2.

Extract the lower basket



3.

Pull the spray and remove it



UPPER BASKET

INSTRUCTIONS



UPPER BASKET



1.

Open the door



2.

Extract the upper basket



3.

Open the clip



4.

Fit the new basket and close the clip

LOWER BASKET

INSTRUCTIONS

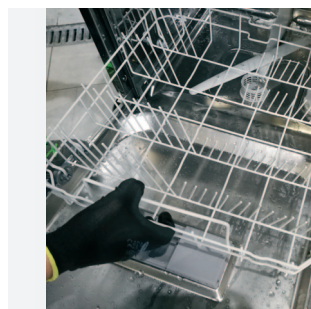


LOWER SPRAY ARM



1.

Open the door



2.

Extract the lower basket

BISAGRA DE LA PUERTA

INSTRUCCIONES



BISAGRA DE LA PUERTA

HERRAMIENTAS: LLAVE TORX 15, DESTORNILLADOR DE CRUZ, REMACHADORA, TALADRO



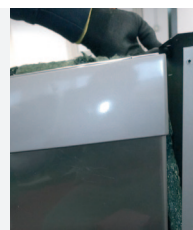
1.

Abra la puerta



2.

Usar la llave de tubo 15, quite los tornillos que sujetan la cubierta del gabinete



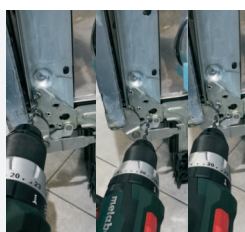
3.

Retire la cubierta lateral



4.

Retire el resorte de la bisagra



5.

Taladre los remaches de la bisagra



6.

Retire los tornillos de la bisagra



7.

Retire la cubierta delantera con la llave Torx



8.

Retire el tornillo de la bisagra frontal



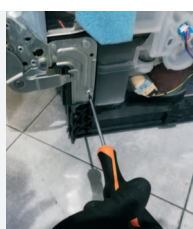
9.

Retire los tornillos de la bisagra lateral



10.

Coloque la nueva bisagra con la remachadora



11.

Apriete los tornillos de la bisagra lateral



12.

Apriete el tornillo de la bisagra frontal



13.

Coloque el panel frontal



14.

Coloque la cubierta lateral

EMPAQUE DE LA PUERTA

INSTRUCCIONES



EMPAQUE DE LA PUERTA

1.

Abra la puerta



2.

Tire del empaque para sacarlo de su posición



3.

Empuje el nuevo empaque hacia la posición correcta



FILTROS

INSTRUCCIONES



FILTROS

1.

Abra la puerta



2.

Retire la cesta inferior



3.

Retire el filtro
y la placa del
filtro



BRAZO DEL ROCIADOR SUPERIOR

INSTRUCCIONES



BRAZO DEL ROCIADOR SUPERIOR

1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta superior



3.

Empuje el rociador siguiendo la orientación de la flecha y quítelo girándolo hacia la izquierda



BRAZO DEL ROCIADOR INFERIOR

INSTRUCCIONES



BRAZO DEL ROCIADOR INFERIOR

1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta inferior



3.

Tire del rociador y
quítelo



CESTA SUPERIOR

INSTRUCCIONES



CESTA SUPERIOR

1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta superior



3.

Abra el sujetador



4.

Coloque la cesta nueva y cierre el sujetador



CESTA INFERIOR

INSTRUCCIONES

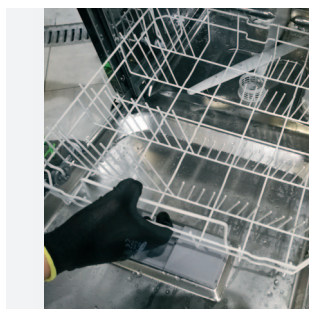


BRAZO DEL ROCIADOR INFERIOR



1.

Abra la puerta



2.

Extraiga la cesta inferior

Recomendamos que siga estas instrucciones. En caso de dudas, busque la asesoría de un experto. Haier Europe desconoce cualquier responsabilidad de los daños que puedan derivarse por no seguir las instrucciones proporcionadas.

CHARNIÈRE DE PORTE

INSTRUCTIONS



CHARNIÈRE DE PORTE

OUTILS: CLÉ TORX N° 15, TOURNEVIS CRUCIFORME, RIVETUSE

- 

1.
Ouvrir la porte
- 

2.
À l'aide de la clé à molette, retirer les vis fixant le couvercle du caisson
- 

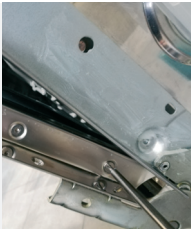
3.
Retirer le couvercle latéral
- 

4.
Retirer le ressort articulé
- 

5.
Perçer les rivets de la charnière
- 

6.
Retirer les vis de la charnière
- 

7.
Retirer le couvercle avant avec la clé Torx
- 

8.
Retirer les vis de la charnière avant
- 

9.
Retirer les vis de la charnière latérale
- 

10.
Placer la nouvelle charnière avec la riveteuse
- 

11.
Fixer les vis de la charnière latérale
- 

12.
Fixer les vis de la charnière avant
- 

13.
Placer le panneau avant
- 

14.
Placer le couvercle latéral

JOINT DE PORTE

INSTRUCTIONS



JOINT DE PORTE

1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le joint de sa position



3.

Placer le nouveau joint dans la bonne position



FILTRES

INSTRUCTIONS



FILTRES

1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier inférieur



3.

Retirer le filtre
et la plaque de
filtre



BRAS DE PULVÉRISATION SUPÉRIEUR

INSTRUCTIONS

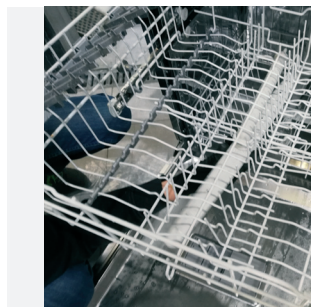


BRAS DE PULVÉRISATION SUPÉRIEUR



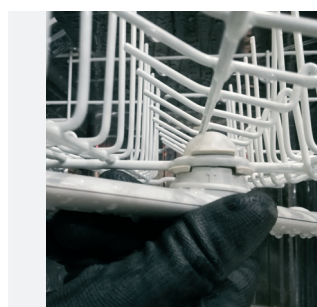
1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier
supérieur



3.

Pousser le
pulvérisateur dans
le sens de la flèche
et le retirer en
dévissant dans le
sens antihoraire

BRAS DE PULVÉRISATION INFÉRIEUR

INSTRUCTIONS

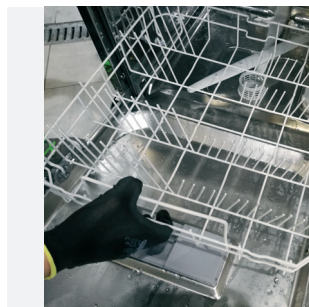


BRAS DE PULVÉRISATION INFÉRIEUR



1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier inférieur



3.

Tirer sur le pulvérisateur et le retirer

PANIER SUPÉRIEUR

INSTRUCTIONS



PANIER SUPÉRIEUR

1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier supérieur



3.

Ouvrir l'attache



4.

Placer le nouveau panier et fermer l'attache



PANIER INFÉRIEUR

INSTRUCTIONS

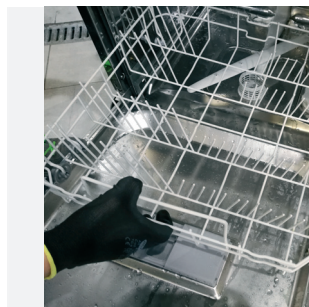


BRAS DE PULVÉRISATION INFÉRIEUR



1.

Ouvrir la porte



2.

Retirer le panier inférieur

Nous vous recommandons de suivre les instructions ci-dessus. En cas de doute, faire appel à un expert.
Haier Europe décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant résulter du non-respect des instructions données.

ŠARKA VRATA

UPUTE



ŠARKA VRATA ALATI: TORX KLJUČ 15, KRIŽNI ODVIJAČ, PIŠTOLJ ZA ZAKOVICE



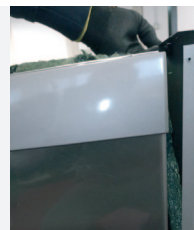
1.

Otvorite vrata



2.

S pomoću cijevnog ključa 15 uklonite vijke koji pričvršćuju poklopac kućišta



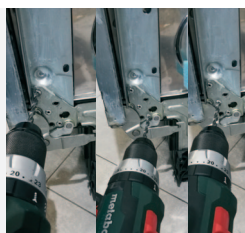
3.

Uklonite bočni poklopac



4.

Uklonite oprugu šarke



5.

Izbušite zakovice na šarkama



6.

Uklonite vijke sa šarke



7.

Uklonite prednji poklopac Torx ključem



8.

Uklonite prednje vijke sa šarke



9.

Uklonite bočne vijke sa šarke



10.

Postavite novu šarku s pomoću pištolja za zakovice



11.

Pričvrstite bočne vijke šarke



12.

Pričvrstite prednje vijke šarke



13.

Postavite prednju ploču



14.

Postavite bočni poklopac

BRTVA VRATA

UPUTE



BRTVA VRATA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvucite brtvu s
mjestu na kojem se
nalazi



3.

Pritisnite novu brtvu
u ispravan položaj



FILTRI

UPUTE



FILTRI

1.

Otvorite vrata



2.

Uklonite donju košaru



3.

Uklonite filter i
filtarsku ploču



GORNJA MLAZNICA

UPUTE



GORNJA MLAZNICA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju košaru



3.

Pritisnite mlaznicu u smjeru strelice i uklonite je na način da je odvijete u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu



DONJA MLAZNICA

UPUTE



DONJA MLAZNICA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju košaru



3.

Povucite mlaznicu i uklonite je



GORNJA KOŠARA

UPUTE



GORNJA KOŠARA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju košaru



3.

Otvorite kopču



4.

Postavite novu košaru i zatvorite kopču

DONJA KOŠARA

UPUTE

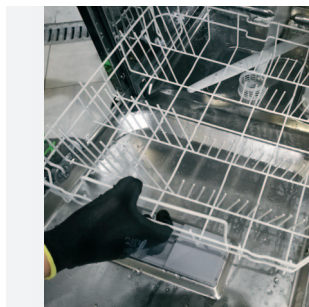


DONJA MLAZNICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju košaru

CERNIERA DELLO SPORTELLLO

ISTRUZIONI



CERNIERA DELLO SPORTELLLO

UTENSILI: CACCIAVITE TORX T15, CACCIAVITE A CROCE, RIVETTATRICE, TRAPANO



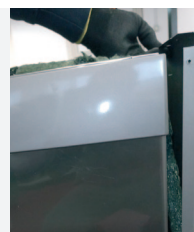
1.

Aprire lo sportello



2.

Utilizzando il cacciavite T15, rimuovere le viti che tengono fissata il coperchio dell'elettrodomestico



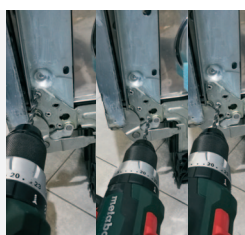
3.

Rimuovere la cover laterale



4.

Rimuovere la molla della cerniera



5.

Svitare i rivetti della cerniera



6.

Rimuovere le viti della cerniera



7.

Rimuovere la cover frontale con il cacciavite T15



8.

Rimuovere la vite frontale della cerniera



9.

Rimuovere le viti laterali della cerniera



10.

Montare la nuova cerniera con la rivettatrice



11.

Fissare le viti laterali della cerniera



12.

Fissare la vite frontale della cerniera



13.

Montare il pannello frontale



14.

Montare la cover laterale

GUARNIZIONE DELLO SPORTELLLO

ISTRUZIONI



GUARNIZIONE DELLO SPORTELLLO

1.

Aprire lo sportello



2.

Rimuovere la
guarnizione dalla
sua posizione



3.

Inserire la nuova
guarnizione nella
posizione corretta



FILTRI

ISTRUZIONI



FILTRI

1.

Aprire lo sportello



2.

Rimuovere il
cestello inferiore



3.

Rimuovere
il filtro e la
piastra del
filtro



BRACCIO LAVANTE SUPERIORE

ISTRUZIONI



BRACCIO LAVANTE SUPERIORE

1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello superiore



3.

Spingere il braccio lavante nel senso della freccia e rimuoverlo svitando in senso antiorario



BRACCIO LAVANTE INFERIORE

ISTRUZIONI



BRACCIO LAVANTE INFERIORE

1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello inferiore



3.

Tirare il braccio lavante e rimuoverlo



CESTELLO SUPERIORE

ISTRUZIONI



CESTELLO SUPERIORE

1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello superiore



3.

Aprire la clip



4.

Posizionare il nuovo cestello e chiudere la clip



CESTELLO INFERIORE

ISTRUZIONI

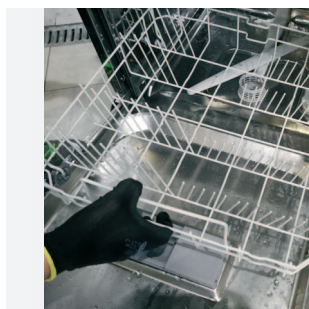


BRACCIO LAVANTE INFERIORE



1.

Aprire lo sportello



2.

Estrarre il cestello
inferiore

Si raccomanda di attenersi alle istruzioni qui sopra riportate. In caso di dubbi, chiedere il parere di un esperto.
Haier Europe declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare per la mancata osservanza delle istruzioni riportate.

DEURSCHARNIER

INSTRUCTIES



DEURSCHARNIER

WERKTUIGEN: 15 TORX SLEUTEL KRUISSCHROEVENDRAAIER KLINKNAGELBOOR



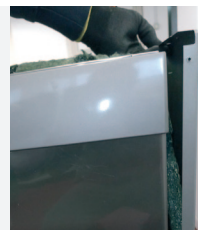
1.

Open de deur



2.

Gebruik de 15-pijptang om de schroeven te verwijderen waarmee de kastafdekking bevestigd is



3.

Verwijder de zijafdekking



4.

Verwijder de scharnierveer



5.

Boor de scharnierklinknagels



6.

Verwijder de scharnierklinknagels



7.

Verwijder de voorste afdekking met een Torx-sleutel



8.

Verwijder de voorste scharnierschroef



9.

Verwijder de zijdelingse scharnierschroeven



10.

Monteer het nieuwe scharnier met een klinkhamer



11.

Bevestig de zijdelingse scharnierschroeven



12.

Bevestig de voorste scharnierschroef



13.

Plaats het voorpaneel



14.

Plaats de zijdelingse afdekking

PAKKING DEUR

INSTRUCTIES



PAKKING DEUR

1.

Open de deur



2.

Trek de pakking uit
zijn positie



3.

Plaats de nieuwe
pakking in de juiste
positie



FILTERS

INSTRUCTIES



FILTERS

1.

Open de deur



2.

Verwijder de
onderste mand



3.

Verwijder het
filter en de
filterplaat



BOVENSTE SPROEIERARM

INSTRUCTIES



BOVENSTE SPROEIERARM

1.

Open de deur



2.

Verwijder de
bovenste mand



3.

Duw de sproeier in
de richting van de
pijl en verwijder
hem door hem
tegen de klok in los
te draaien



ONDERSTE SPROEIERARM

INSTRUCTIES



ONDERSTE SPROEIERARM

1.

Open de deur



2.

Verwijder de
onderste mand



3.

Trek aan de sproeier
en verwijder hem



BOVENSTE MAND

INSTRUCTIES



BOVENSTE MAND



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
bovenste mand



3.

Open de clip



4.

Plaats de
nieuwe mand
en sluit de clip

ONDERSTE KORF

INSTRUCTIES

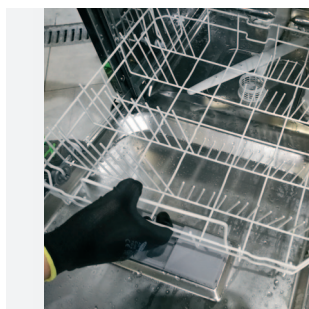


ONDERSTE SPROEIERARM



1.

Open de deur



2.

Verwijder de
onderste mand

We raden u aan de bovenstaande instructies te volgen. Vraag bij twijfel deskundig advies.
Haier Europe wijst alle aansprakelijkheid af voor enige schade die kan voortvloeien uit veronachtzaming van de gegeven instructies.

ZAWIAS DRZWIOWY

INSTRUKCJE



ZAWIAS DRZWIOWY

NARZĘDZIA: KLUCZ TORX 15 ŚRUBOKRĘT KRZYŻAKOWY NITOWNICA WIERTARKA



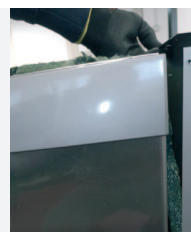
1.

Otworzyć drzwi



2.

Za pomocą klucza do rur 15 wykręcić śruby mocujące osłonę korpusu



3.

Zdjąć osłonę boczną



4.

Wyjąć sprężynę zawiasu



5.

Wykręcić bolce zawiasów



6.

Usunąć śruby bocznych zawiasów



7.

Zdjąć przednią osłonę za pomocą klucza Torx



8.

Wykręcić śrubę przedniego zawiasu



9.

Usunąć śruby bocznych zawiasów



10.

Zamontować nowy zawias za pomocą nitownicy



11.

Zamocować śruby bocznych zawiasów



12.

Zamontować śrubę przedniego zawiasu



13.

Zamontować przedni panel



14.

Zamontować boczną osłonę

USZCZELKA DRZWIOWA

INSTRUKCJE



USZCZELKA DRZWIOWA

1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyciągnąć
uszczelkę



3.

Złożyć nową
uszczelkę we
właściwe miejsce



FILTRY

INSTRUKCJE



FILTRY

1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć dolny kosz



3.

Wyjąć filtr i
płytę filtracyjną



GÓRNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA

INSTRUKCJE

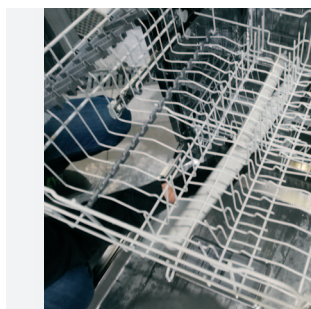


GÓRNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA



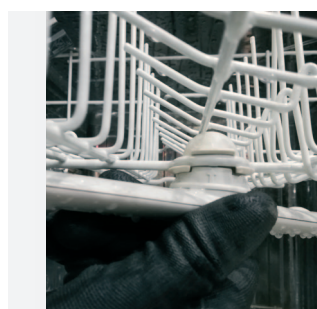
1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć górny kosz



3.

Przycisnąć spryskiwacz
w kierunku strzałki i
wyjąć go, odkręcając
w kierunku
przeciwnym do ruchu
wskazówek zegara

DOLNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA

INSTRUKCJE

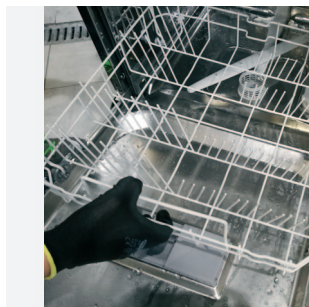


DOLNE RAMIĘ OPRYSKIWACZA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć dolny kosz



3.

Pociągnąć za
spryskiwacz i wyjąć go

GÓRNY KOSZ

INSTRUKCJE



GÓRNY KOSZ

1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć górny kosz



3.

Otworzyć zacisk



4.

Założyć nowy
kosz i zamknąć
zacisk



DOLNY KOSZ

INSTRUKCJE

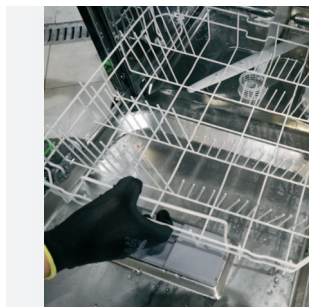


DOLNE RAMIĘ OPARYSKIWACZA



1.

Otworzyć drzwi



2.

Wyjąć dolny kosz

Zalecamy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady eksperta. Firma Haier Europe nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku nieprzestrzegania podanych instrukcji.

DOBRADIÇA

INSTRUÇÕES



DOBRADIÇA FERRAMENTAS: CHAVE DINAMOMÉTRICA 15, CHAVE DE FEDAS DE CABEÇA CRUZADA, REBITADORA, PERFURADORA



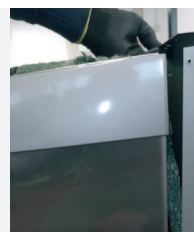
1.

Abrir a porta



2.

Ao utilizar a chave de tubos 15, retirar os parafusos que fixam a tampa da máquina



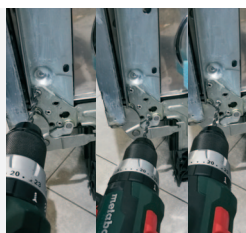
3.

Retirar a tampa lateral



4.

Retirar a mola da dobradiça



5.

Perfurar os rebites da dobradiça



6.

Retirar os parafusos da dobradiça



7.

Retirar a tampa frontal com a chave dinamométrica



8.

Retirar o parafuso da dobradiça frontal



9.

Retirar os parafusos da dobradiça laterais



10.

Instalar a nova dobradiça com a rebitadora



11.

Inserir os parafusos da dobradiça lateral



12.

Inserir o parafuso da dobradiça frontal



13.

Instalar o painel frontal



14.

Instalar a tampa lateral

VEDANTE DA PORTA

INSTRUÇÕES



VEDANTE DA PORTA

1.

Abrir a porta



2.

Puxar o vedante
extraíndo-o da
posição



3.

Empurrar o novo
vedante na posição
correta



FILTROS

INSTRUÇÕES



FILTROS

1.

Abrir a porta



2.

Retirar o cesto inferior



3.

Retirar o filtro e a placa do filtro



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO SUPERIOR

INSTRUÇÕES



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO SUPERIOR

1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto superior



3.

Empurrar o pulverizador no sentido da seta e retirá-lo ao desapertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR

INSTRUÇÕES

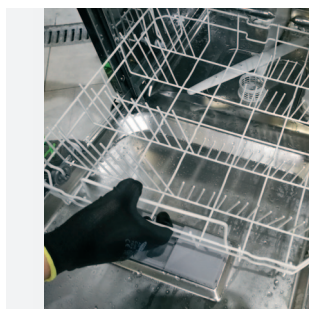


BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR



1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto inferior



3.

Puxar o pulverizador e removê-lo

CESTO SUPERIOR

INSTRUÇÕES



CESTO SUPERIOR

1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto superior



3.

Abrir o clip



4.

Instalar o novo cesto e fechar o clip



CESTO INFERIOR

INSTRUÇÕES



BRAÇO DE PULVERIZAÇÃO INFERIOR

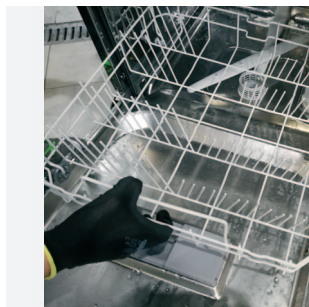
1.

Abrir a porta



2.

Extrair o cesto inferior



Recomendamos seguir as instruções apresentadas acima. Em caso de dúvida, procurar aconselhamento especializado. A Haier Europe rejeita qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam surgir resultantes do incumprimento das instruções facultadas.

BALAMA UȘĂ

INSTRUCȚIUNI



BALAMA UȘĂ

INSTRUMENTE: CHEIE TORX nr. 15 ȘURUBELNIȚĂ ÎN CRUCE APARAT DE NITUIT BURGHIU



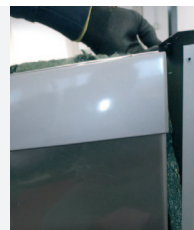
1.

Deschideți ușa



2.

Scoateți șuruburile care fixează capacul dulapului cu ajutorul unei chei pentru țevi nr. 15



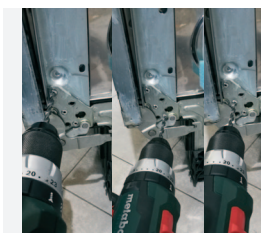
3.

Scoateți capacul lateral



4.

Scoateți resortul balamalei



5.

Găuriți niturile balamalei



6.

Scoateți șuruburile balamalei



7.

Scoateți capacul din față folosind cheia Torx



8.

Scoateți șurubul din față al balamalei



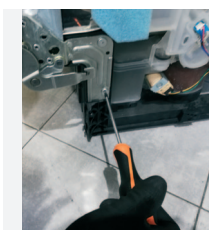
9.

Scoateți șuruburile laterale ale balamalei



10.

Fixați balamaua nouă cu un aparat de nituit



11.

Fixați șuruburile laterale ale balamalei



12.

Fixați șurubul din față al balamalei



13.

Fixați panoul frontal



14.

Fixați capacul lateral

GARNITURA UȘII

INSTRUCȚIUNI



GARNITURA UȘII

1.

Deschideți ușa



2.

Scoateți garnitura din locul său



3.

Apăsați garnitura nouă în poziția corectă



FILTRE

INSTRUCȚIUNI



FILTRE

1.

Deschideți ușa



2.

Scoateți coșul de jos



3.

Scoateți
filtrul și placa
filtrului



BRAȚ PULVERIZATOR SUPERIOR

INSTRUCȚIUNI



BRAȚ PULVERIZATOR SUPERIOR

1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de sus



3.

Apăsați
pulverizatorul în
direcția săgeții
și scoateți-l
deșurubând în sens
antiorar



BRAȚ PULVERIZATOR INFERIOR

INSTRUCȚIUNI

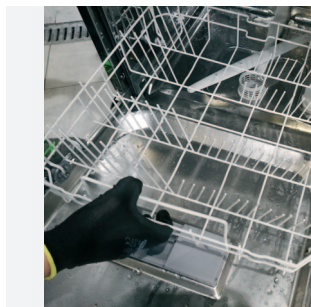


BRAȚ PULVERIZATOR INFERIOR



1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de jos



3.

Trageți și scoateți
brațul pulverizator

COȘUL DE SUS

INSTRUCȚIUNI



COȘUL DE SUS

1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de sus



3.

Deschideți brida



4.

Montați coșul nou
și închideți brida



COȘUL INFERIOR

INSTRUCȚIUNI

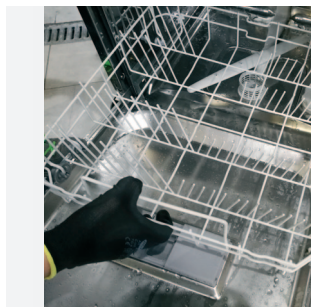


BRAȚ PULVERIZATOR INFERIOR



1.

Deschideți ușa



2.

Extrageți coșul de jos

TEČAJ VRAT

NAVODILA



TEČAJ VRAT

ORODJA: 15 TORX KLJUČ, KRINI IZVIJAČ, VRTALNIK ZA ZAKOVICE



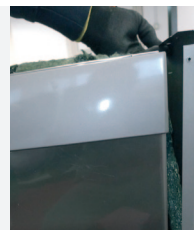
1.

Odprite vrata



2.

Z uporabo cevnega ključa 15 odstranite vijake, s katerimi je pritrjen pokrov omarice



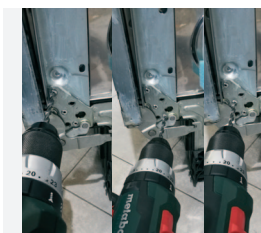
3.

Odstranite stranski pokrov



4.

Odstranite vzmet tečaja



5.

Izvrtaite zakovice tečajev



6.

Odstranite vijake tečajev



7.

S torx ključem odstranite sprednji pokrov



8.

Odstranite vijak sprednjega tečaja



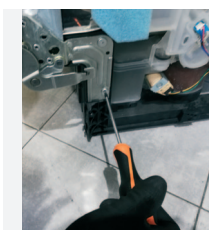
9.

Odstranite stranske vijake tečajev



10.

Novi tečaj pritrdite s kovičarjem



11.

Pritrdite vijake stranskega tečaja



12.

Pritrdite vijak sprednjega tečaja



13.

Pritrdite sprednji pokrov



14.

Pritrdite stranski pokrov

TESNILO ZA VRATA

NAVODILA



TESNILO ZA VRATA



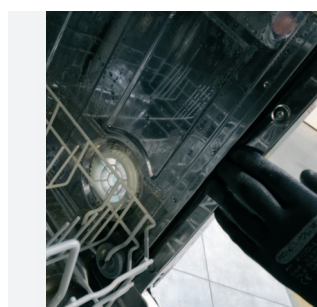
1.

Odprite vrata



2.

Povlecite tesnilo iz položaja



3.

Potisnite novo
tesnilo v pravilni
položaj

FILTRI

NAVODILA



FILTRI

1.

Odprite vrata



2.

Odstranite spodnjo košaro



3.

Odstranite filter in ploščo filtra



ZGORNJA ROKA PRŠILA

NAVODILA



ZGORNJA ROKA PRŠILA

1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite zgornjo košaro



3.

Potisnite pršilo v smer puščice in ga odstranite tako, da ga odvijate v nasprotni smeri urinega kazalca



SPODNJA ROKA PRŠILA

NAVODILA



SPODNJA ROKA PRŠILA

1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite spodnjo košaro



3.

Povlecite pršilo in ga odstranite



ZGORNJA KOŠARA

NAVODILA



ZGORNJA KOŠARA

1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite zgornjo košaro



3.

Odprite zatič



4.

Namestite novo košaro in zaprite zatič



SPODNJA KOŠARA

NAVODILA

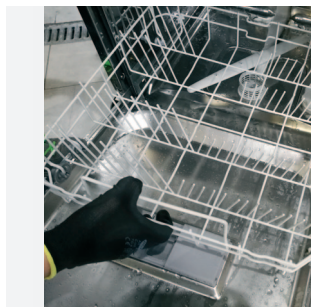


SPODNJA ROKA PRŠILA



1.

Odprite vrata



2.

Izvlecite spodnjo košaro

ZÁVES DVERÍ

POKYNY



ZÁVES DVERÍ NÁSTROJE: KLÚČ TORX 15, KRÍŽOVÝ SKRUTKOVÁČ, NITOVACIE VRTÁK



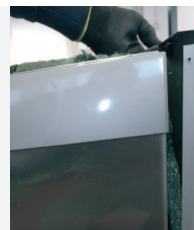
1.

Otvorte dvierka



2.

Pomocou rúrkového kľúča 15 vyskrutkujte skrutky, ktoré upevňujú kryt skrine



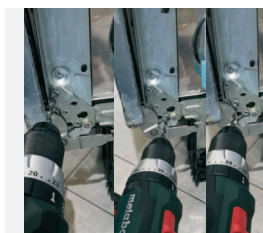
3.

Odstráňte bočný kryt.



4.

Odstráňte pružinu závesu



5.

Odvrtajte nity závesu



6.

Odstráňte skrutky závesu



7.

Odstráňte predný kryt pomocou kľúča Torx



8.

Odstráňte skrutku predného závesu



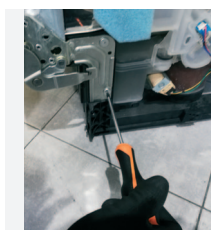
9.

Odstráňte skrutky bočného závesu



10.

Upevnite nový záves nitovacím vrtákom



11.

Upevnite skrutky bočného závesu



12.

Utiahnite skrutku predného závesu



13.

Upevnite predný panel



14.

Upevnite bočný kryt

TESNENIE DVERÍ

POKYNY



TESNENIE DVERÍ

1.

Otvorte dverka



2.

Vytiahnite tesnenie zo svojho sídla



3.

Zatlačte nové
tesnenie do
správnej polohy



FILTRE

POKYNY



FILTRE

1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte spodný kôš



3.

Vyberte filter a
filtračné dosku



HORNÉ POSTREKOVACIE RAMENO

POKYNY



HORNÉ POSTREKOVACIE RAMENO

1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte horný kôš



3.

Zatlačte postrek v
smere šípky a zložte
ho odskrutkovaním
proti smeru
hodinových ručičiek



DOLNÉ POSTREKOVACIE RAMENO

POKYNY



DOLNÉ POSTREKOVACIE RAMENO

1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte dolný kôš



3.

Zatiahnite za postrek
a vyberte ho



HORNÝ KÔŠ

POKYNY



HORNÝ KÔŠ

1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte horný kôš



3.

Otvorte sponu



4.

Nasad'te nový
kôš a zatvorte
sponu



DOLNÝ KÔŠ

POKYNY

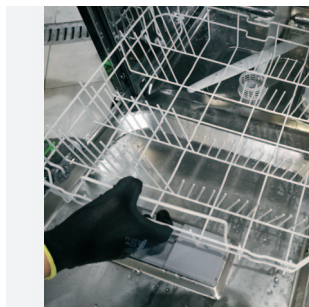


DOLNÉ POSTREKOVACIE RAMENO



1.

Otvorte dvierka



2.

Vyberte dolný kôš

Odporúčame postupovať podľa vyššie uvedených pokynov. V prípade pochybností sa poraďte s odborníkom. Spoločnosť Haier Europe sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nedodržania uvedených pokynov.

ŠARKA VRATA

UPUTSTVO



ŠARKA VRATA

ALAT: 15 IMBUS KLJUČ KRSTASTI ŠRAFCIGER BUŠILICA ZA ZAKOVICE



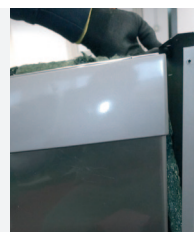
1.

Otvorite vrata



2.

Pomoću vodoinstalaterskog ključa 15 uklonite šrafove koji pričvršćuju poklopac ormara



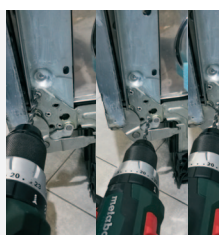
3.

Uklonite bočni poklopac



4.

Uklonite oprugu šarke



5.

Probušite zakovice šarke



6.

Uklonite šrafove šarke



7.

Uklonite prednji poklopac imbus ključem



8.

Uklonite prednje šrafove šarke



9.

Uklonite bočne šrafove šarke



10.

Postavite novu šarku i učvrstite zakovicom



11.

Ušarafite bočne šrafove šarke



12.

Ušarafite prednje šrafove šarke



13.

Postavite prednji panel



14.

Postavite bočni poklopac

ZAPTIVKA VRATA

UPUTSTVO



ZAPTIVKA VRATA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvucite zaptivku iz njenog položaja



3.

Postavite novu zaptivku u pravi položaj



FILTERI

UPUTSTVO



FILTERI

1.

Otvorite vrata



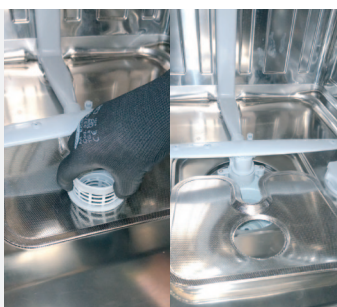
2.

Izvadite donju korpu



3.

Uklonite filter i
filter ploču



GORNJA PRSKALICA

UPUTSTVO



GORNJA PRSKALICA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju korpu



3.

Pritisnice prskalicu u smjeru strelice i odšrafite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu



DONJA PRSKALICA

UPUTSTVO



DONJA PRSKALICA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite donju korpu



3.

Povucite prskalicu i
izvadite je



GORNJA KORPA

UPUTSTVO



GORNJA KORPA

1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite gornju korpu



3.

Otvorite klip



4.

Ubacite novu korpu i zatvorite klip



DONJA KOŠARA

UPUTSTVO

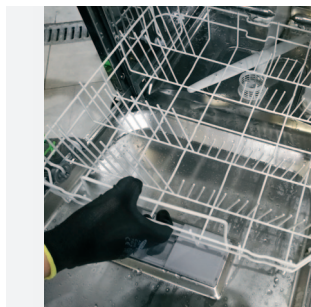


DONJA PRSKALICA



1.

Otvorite vrata



2.

Izvadite dornju korpu

KAPI MENTEŞESİ

TALİMATLAR



KAPI MENTEŞESİ

ARAÇLAR: 15 TORKS ANAHTARI YILDIZ TORNAVİDA PERÇİNLEYİCİ MATKAP

1.

Kapıyı açın



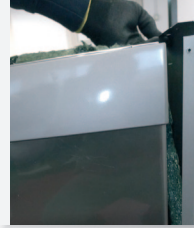
2.

15 boru anahtarını kullanarak kabin kapağını sabitleyen vidaları sökün



3.

Yanal kapağı sökün



4.

Menteşe yayını sökün



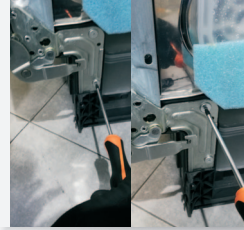
5.

Menteşe perçinlerini delin



6.

Menteşe vidalarını sökün



7.

Torks anahtarını ile ön kapağı çıkarın



8.

Ön menteşe vidasını sökün



9.

Yanal menteşe vidalarını sökün



10.

Yeni menteşeyi perçinleyici ile sabitleyin



11.

Yanal menteşe vidalarını sabitleyin



12.

Ön menteşe vidasını sabitleyin



13.

Ön paneli sabitleyin



14.

Yanal kapağı sabitleyin



KAPI CONTASI

TALİMATLAR



KAPI CONTASI

1.

Kapıyı açın



2.

Contayı yerinden
çekerek çıkarın



3.

Yeni contayı doğru
konuma itin



FİLTRELER

TALİMATLAR



FİLTRELER

1.

Kapıyı açın



2.

Alt sepeti çıkarın



3.

Filtreyi ve
filtre plakasını
çıkarın



ÜST PÜSKÜRTME KOLU

TALİMATLAR



ÜST PÜSKÜRTME KOLU

1.

Kapıyı açın



2.

Üst sepeti çıkarın



3.

Ok algılama
üzerindeki spreyi
itin ve saat yönünün
tersine çevirerek
çıkarın



ALT PÜSKÜRTME KOLU

TALİMATLAR



ALT PÜSKÜRTME KOLU

1.

Kapıyı açın



2.

Alt sepeti çıkarın



3.

Spreyi çekerek çıkarın



ÜST SEPET

TALİMATLAR



ÜST SEPET

1.

Kapıyı açın



2.

Üst sepeti çıkarın



3.

Klipsi açın



4.

Yeni sepeti
yerleştirin ve
klipsi kapatın



ALT SEPET

TALİMATLAR



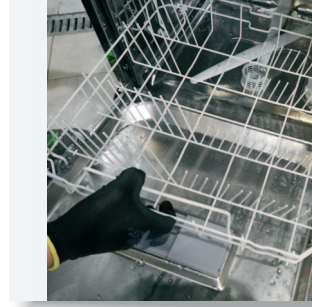
ALT PÜSKÜRTME KOLU

1.

Kapıyı açın

2.

Alt sepeti çıkarın



Yukarıda verilen talimatları izlemenizi öneririz. Şüpheye düşmeniz halinde, uzman desteği talep edin. Haier Europe, verilen talimatlara uyulmamasından kaynaklanabilecek hiçbir hasar için sorumluluk kabul etmemektedir.